

Recuerdos

Olvidados



DIRECTOR DE PROYECTO

Mel Baron, Pharm.D., MPA

DIRECTOR DE PRODUCCIÓN

Gregory B. Molina

DIRECTOR/FOTÓGRAFO

Mike Powers

DIRECTORES DE CONSULTA

USC Memory and Aging Center

John Danner, L.C.S.W.

Margaret Gatz, Ph.D.

Bradley Williams, Pharm.D., CGP

ESCRITORES

Roberto Espinosa

Gregory B. Molina

Raquel Salinas

Estefany Zendejas

DIRECTOR DE CASTING

Edward Padilla

CONSULTORES

Mario Valdez-Juárez

Roseann Cadena

Carlos Rodriguez

Francisca Gámez

Raquel Salinas

Geri Oliva

ACTORES

Jose Alday

Jose Alvarez Jr.

Lydia Blanco

Cande Ceballos

Edna Ceballos

Jesse Ceballos

Maria G. Ceballos

Rosalie J. Ceballos

Israel Ceja

Heather Humpleman

Armando Licon

Carmelita Maldonado

Ariana V. Oliva

Kris Paredes

Victor H. Perez

Claudia G. Sánchez

Erik R. Sánchez

Mario Valdez-Juárez

Alejandro Villanueva

Elisa Villanueva

Vanessa Villanueva

Estefany Zendejas

ASISTENTES DE PRODUCCIÓN

Ariana V. Oliva

Estefany Zendejas

Andrew G. Molina

ASISTENTES DE CÁMARA

Charlie Powers

Vincent Powers

TRADUCTORES

Ruth Blandón, Ph.D.

Estefany Zendejas

DISEÑADORES GRÁFICOS

Terry Dennis

Gabriela López de Dennis

ESTILÍSTA

Claudia Sánchez

AGRADECIMIENTOS:

La Parrilla Restaurant

USC Medical Plaza Pharmacy

FONDOS PROPORCIONADOS POR:

Forest Laboratories, Inc.

University of Southern California

Neighborhood Outreach Grant

National Association of

Chain Drugstores

National Institute on Aging

Grant No.P50 AG005142

Pfizer, Inc.

Para información con respecto a copias adicionales,
por favor entre en contacto con:

Mel Baron, Pharm.D., MPA, USC School of Pharmacy

PH: (323) 442-2686 E-MAIL: mbaron@usc.edu

©2014 University of Southern California. All rights reserved.

USC School of Pharmacy

 Forest Laboratories, Inc.



Elena ha planeado una fiesta sorpresa de cumpleaños para su marido, pero algo no anda bien...



¿Dónde están los mariachis?



Señora Elena, lo siento mucho. Debemos estar teniendo dificultades técnicas.

¡Pero mis invitados están esperando!



Comprendo su frustración, Señora Elena. Hablaré con los mariachis enseguida.

Debí haber contratado a la banda...

Guillermo "Junior" Valdez teme que su padre, el vocalista principal, faltará a la función.



Al fin llega Memo...



Lola, la esposa de Memo, prepara el desayuno para su familia.



No sé qué le pasa a Memo... No ha sido si mismo últimamente... ¡Y qué lío el de anoche!

Memo, ¡ya báñate! No tardan en llegar los muchachos.



Ya me bañe. ¡Dónde está mi dinero!



Lola, ¡no encuentro mi dinero! ¿Has estado tomando mi dinero?



¡Claro que no! Yo no me meto en tu cartera.

¡Ay, Memo! Ya sabes que nadie mueve tus cosas.



Junior y su familia van camino hacia la casa de Memo y de Lola.



¡Me culpó de darle las direcciones equivocadas!



¿Qué pasa con abuelito?
¿Está bien?



Pues estamos tratando de averiguar por qué ha sido tan olvidadizo últimamente.



Junior, estoy preocupada por tu padre...



A mi se me hace que ese no es el problema, Junior. Realmente pienso que tiene una condición médica más seria. Sería bueno que se haga un chequeo.



Ay, Mindy. Ustedes las enfermeras siempre nos están tratando a los demás como pacientes.



Sí, me ha estado llamando "Junior."



Nada más es parte del envejecimiento, niños.



¿De todos modos me ayudará con mi música?



Por supuesto, hija. Tu abuelo te quiere mucho.



Junior y su familia llegan a la casa de Lola y de Memo.



¡Pásense!
Les hice desayuno...
¡venganse a comer!

¡Hola abuelo!

Hola abuela,
¡ya llegamos!

¿Por qué hay tantas
notas pegadas
por aquí? ¡Parece
kindergarten!



apagar
las
luces
cerrar
la
puerta
tomar
las
vitaminas
bañarme



Mija, ayudan a tu
abuelito a recordar
qué hacer.

Memo se sale molesto porque los
demás notan su falta de memoria.



Memo toma una caminata. Está enojado y frustrado.



¡No tengo nada!

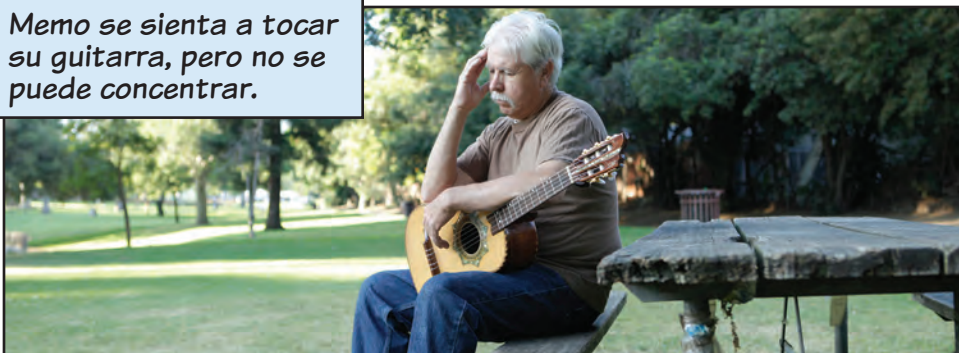
¿Ellos qué saben?



¡No soy un niño!



Memo se sienta a tocar su guitarra, pero no se puede concentrar.



Mientras tanto... Mindy y Lola platican sobre Memo.



Lola, ¿qué fue lo que pasó anoche?

¡Ay, hija! Pues nos perdimos.

¡Pero el mariachi ha tocado allí muchas veces!



¡No se acuerda de nada! Ni de las prácticas, ni de los locales... ni siquiera de bañarse. Por cierto, tengo que ir a comprarle una nueva maquinilla de afeitar. Sigue perdiendo sus cosas.

¿Por qué no la llevo a la farmacia?



¡Gracias, hija!

En la farmacia del vecindario...



¡Mindy! ¡Lola!
¡Que placer verlas!

¡Hola, Dr. Nelson!

Dr. Nelson,
¿puedo hacerle una pregunta?



¿Qué tal su música?
¿Sigue disfrutando de tocar?

Le va bien con las canciones viejas, pero no con las nuevas... ¡Y ya van varias veces que se pierde cuando maneja hacia el lugar dónde practican cada mes! ¿No habrá algo que lo pueda ayudar a relajarse? ¿O algo bueno para la memoria?



Mi marido ha sido muy olvidadizo últimamente. ¿No tendrá algo bueno para la memoria?



¿Qué es el problema?

Estos últimos meses, ha sido muy olvidadizo. Siempre repite las mismas historias. Se preocupa demasiado por el dinero, y piensa que yo se lo tomo. Y su mal genio... se enoja por las cosas más pequeñas.



Usted tiene bastante en sus manos. Esto parece ser algo más que simplemente ser olvidadizo. A Memo le beneficiaría ver a su doctor regular para un chequeo completo, y a un neurólogo para una evaluación de la memoria.



Se me hace que sé lo que está pasando...

¿Cómo voy a hacer que este hombre vaya a la clínica, si odia ir?

Junior intenta enseñarles a Martín y Gaby una canción.

Comencemos desde el segundo acorde.

Uf... ¿puedo ir a jugar con mis juegos de video?

Ahorita no, Martín. Hay que echarle ganas para poder impresionar a tu abuelo.

¡Hola, Doña María! ¿AHORA quién la está molestando?

¡No me faltes el respeto, Junior! ¡Pensé que deberías saber que tu padre ha estado vagando por la vecindad por horas!

¿Está bien abuelito? Estaba tan enojado. Me asustó.

Es porque está viejo, ¿verdad?

Concentrémonos, niños. ¡Ay que practicar!

¡Qué! ¿Dónde está? Muchachos, ya regreso.

¿Qué pasa con esta familia?

Doña María, la vecina chismosa, tiene noticias para Junior.

¿Ay alguien en casa?

¡Sí, Doña María! Ya voy.

Oigan niños, cuéntenme... ¿Por qué ha estado actuando tan extrañamente su abuelo?

¡Papi!

Más tarde ese mismo día...



Abuelo, ¿está dormido?



No, hija. Pásate.



Abuelito, ¿quiere oír la nueva canción que he estado practicando? Antes usted me la tocaba.



Eso sería maravilloso.



Esa canción me trae muchos recuerdos.



Qué lindo. ¡Gracias, hija! ¡Gracias!

Hablando todos a la vez, la familia discute sobre la situación de Memo.



Necesitamos trabajar juntos como una familia. Don Memo nos necesita.

¡Se me hacía que Memo estaba loco! Vagando por la vecindad...

¿Y a Doña María quién la invitó?

María, ¡no exagere!

¿Esto es normal?

No parece normal. Pienso que debería ir al doctor...

La próxima semana en la clínica del vecindario...



¡No puedo creer que me convenciste a venir!
¡No tengo nada!

Hola, Señor y Señora Valdez.
Soy la Doctora Alvarez.



Después del examen físico de Memo...



Pedí algunos análisis de sangre y una evaluación de la memoria.

Algunos días después, la doctora se reencuentra con Memo y su familia.



Los análisis de sangre salieron normales, pero las pruebas de la memoria indican señales tempranas de la demencia.

La Doctora Alvarez les explica cómo es que Memo debe usar la medicina que le ha prescrito.



¿Va estar bien mi marido?
¿Hay algo que yo pueda hacer?



¿Cómo podemos ayudar?



Como familia, ustedes pueden trabajar juntos. Sean pacientes con él. Les sugiero que atiendan a un grupo de ayuda donde aprenderán a manejar esta enfermedad y a relacionarse con otros que están pasando por lo mismo. Ya verán que no están solos.

Al día siguiente...



Gaby, ¿dónde estás, hija?

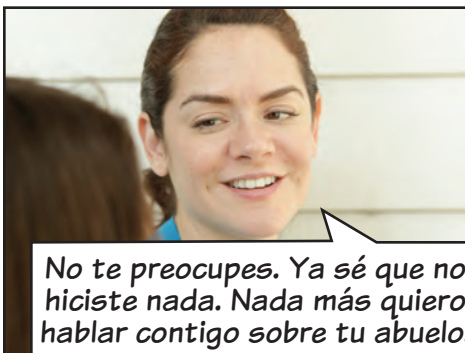
Mija, quiero hablar contigo.



¡No hice nada, mami!



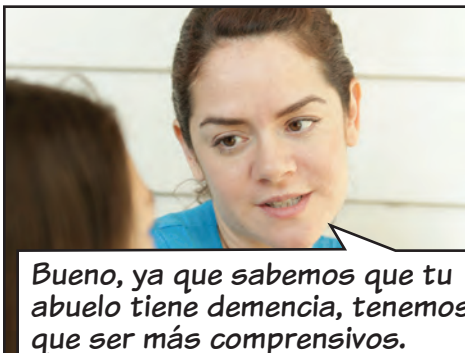
No te preocupes. Ya sé que no hiciste nada. Nada más quiero hablar contigo sobre tu abuelo.



¿Va estar bien?



Bueno, ya que sabemos que tu abuelo tiene demencia, tenemos que ser más comprensivos.



Ay que ser pacientes con abuelito, y mostrarle nuestro amor y apoyo.



Mami, ¿en qué puedo ayudar?



Algunas semanas después, la familia Valdez vuelve al restaurante para otra función...

¡No se preocupe, papí! ¡Sé que abuelo pronto llegará!



¡Más vale que está vez no llegue tarde, Junior!

¡Abuelito!

Papa, ¡llegáste!

¡Abuela!



Pensáste que iba a llegar tarde, ¿verdad?

Deberías de tener un poquito de fe en mi, hijo.



¡Es hora de tocar!





¡Qué gran éxito!



¿Cómo les va a usted y a Memo?



Mejor. Fue un gran alivio ir al doctor para aprender qué está pasando. La medicina y el grupo de soporte también me han ayudado. Pero de todas maneras no es fácil.

¡Lo que más gusto me da es que Memo todavía se apasiona por su música!

Unos minutos después...



Mija, ¡toquemos nuestra canción!



FIN

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA DEMENCIA:

¿Qué es la demencia? La demencia es una enfermedad del cerebro que causa cambios en la memoria y en otras capacidades. Los individuos afectados suelen olvidar los nombres de ciertas cosas, perderse, tomar decisiones erróneas, irritarse, o fallar en cosas que acostumbraban hacer bien.

¿Cómo son diferentes la demencia y la enfermedad de Alzheimer? La enfermedad de Alzheimer es una de las muchas causas de la demencia. Cerca de 60% de las personas con demencia tienen la enfermedad de Alzheimer.

¿Hay una cura? No en este momento. Las personas con demencia gradualmente empeoran. Hay medicina para la demencia que puede retardar la pérdida de la memoria, pero los estudios de ahora están buscando medicinas y tratamientos nuevos y mejores.

¿Puede uno salvarse de la demencia? No hay manera segura de prevenir la demencia, pero la buena salud cerebral lo hace menos prono. Los doctores recomiendan hacer ejercicio regularmente, comer saludablemente, y permanecer activo en la vida cotidiana.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA DEMENCIA:

¿Se les desarrolla la demencia a todos cuando envejecen? No. Pero la demencia se desarrolla con más frecuencia cuando la gente envejece. Los doctores creen que 40% de las personas de 85 años tienen cierta forma de demencia.

¿Si mis familiares han tenido demencia, se me desarrollará a mi también? No necesariamente. Pero su riesgo es un poco más alto. El riesgo es más alto si a alguien en su familia le pegó la demencia a una edad joven (antes de los 50).

¿Qué notaré primero si alguien tiene demencia? **Éstas son diez señales de peligro:**

- Pérdida de memoria que interrumpe la vida de cada día
- Dificultad en organizarse
- Dificultad en hacer tareas familiares
- Olvidarse de una cita
- Mal juicio en determinar distancias correctamente
- Dificultad en llevar a cabo una conversación
- Perder las cosas con frecuencia
- Tomar decisiones malas
- Retiro de actividades cotidianas
- Enojarse fácilmente

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE LA DEMENCIA:



¿No tendemos todos a olvidar cosas a veces?

Sí, a todos se nos olvidan las cosas. Pero el olvidarse de algo no significa que alguien tiene demencia.



¿Es reversible la demencia?

La demencia no es reversible. Pero algunas condiciones que parecen ser demencia pueden ser reversibles, como la depresión, los problemas de la tiroides, los niveles bajos de la vitamina B12, y las infecciones de bajo grado.



COMO CONSEGUIR UNA EVALUACIÓN PARA LA DEMENCIA Y PARA LA PÉRDIDA DE LA MEMORIA:

Consulte a su médico, o la llame a uno de los números siguientes.

Si usted vive en el área de Los Angeles, la Universidad del Sur de California [University of Southern California] tiene clínicas en dos locales: Keck School of Medicine of USC, (323) 442-7600, y Geriatric Neurobehavior and Alzheimer's Center at Rancho Los Amigos, (562) 401-8130. Llame para una cita o para que le recomendemos los servicios apropiados.

RECURSOS PARA OBTENER REMISIONES Y APOYO PARA LA FAMILIA:

Servicio local: Alzheimer's Greater Los Angeles
(844) 435-7259

Servicio nacional para ayuda 24/7 de la Asociación del Alzheimer (800) 272-3900